

Hosea 2:1-22

Hosea 2:1-22

(1) The number of the people of Israel shall be like that of the sands of the sea, which cannot be measured or counted; and instead of being told, “You are Not-My-People,” they shall be called Children-of-the-Living-God. (2) The people of Judah and the people of Israel shall assemble together and appoint one head over them; and they shall rise from the ground—for marvelous shall be the day of Jezreel! (3) Oh, call your brothers “My People,” And your sisters “Lovingly Accepted!” (4) Rebuke your mother, rebuke her— For she is not My wife And I am not her husband— And let her put away her harlotry from her face And her adultery from between her breasts. (5) Else will I strip her

הושע ב' א'-כ"ב

(א) וְהָיָה מִסְפַּר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּחֹל
הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־יִמָּד וְלֹא יִסָּפֵר
וְהָיָה בְּמִקּוֹם אֲשֶׁר־יֹאמַר לָהֶם
לֹא־עַמִּי אַתֶּם יֹאמַר לָהֶם בְּנֵי
אֱלֹהִים: (ב) וְנִקְבְּצוּ בְנֵי־יְהוּדָה
וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל יַחְדָּו וְשָׁמוּ לָהֶם
רֹאשׁ אֶחָד וְעָלוּ מִן־הָאָרֶץ כִּי
גָדוֹל יוֹם יִזְרַעַאל: (ג) אָמְרוּ
לְאַחֵיכֶם עַמִּי וְלְאַחֹתֵיכֶם רַחֲמָה:
(ד) רִיבוּ בְּאִמְכֶם רִיבוּ כִּי־הִיא לֹא
אִשְׁתִּי וְאֲנֹכִי לֹא אִישָׁהּ וְתָסַר
זְנוּנֶיהָ מִפְּנֶיהָ וְנֶאֱפֹסְתָהּ מִבֵּין
שָׁדָיֶיהָ: (ה) פֹּן־אֶפְשִׁיטְנָה עַרְמָה
וְהִצַּגְתִּיהָ כַּיּוֹם הַיּוֹלְדָה וְשִׁמְתִיהָ
כַּמִּדְבָּר וְשִׁתָּהּ כְּאָרֶץ צִיָּה
וְהִמְתִּיהָ בְּצַמָּא: (ו) וְאֶת־בְּנֶיהָ לֹא
אֲרַחֵם כִּי־בְנֵי זְנוּנִים הֵמָּה: (ז) כִּי

naked And leave her as on the day she was born: And I will make her like a wilderness, Render her like desert land, And let her die of thirst. (6) I will also disown her children; For they are now a harlot's brood, (7) In that their mother has played the harlot, She that conceived them has acted shamelessly— Because she thought, “I will go after my lovers, Who supply my bread and my water, My wool and my linen, My oil and my drink.” (8) Assuredly, I will hedge up her roads with thorns And raise walls against her, And she shall not find her paths. (9) Pursue her lovers as she will, She shall not overtake them; And seek them as she may, She shall never find them. Then she will say, “I will go and return To my first husband, For then I fared better than now.” (10) And she did not consider this: It was I who bestowed on her The new grain

זָנְתָה אִמָּם הַבִּישָׁה הוֹרְתָם כִּי
אָמְרָה אֶלְכָּה אַחֲרַי מֵאֵהָבִי נִתְּנִי
לְחָמִי וּמִיָּמִי צִמְרִי וּפִשְׁתִּי שְׁמֵנִי
וְשִׁקוּיִי: (ח) לָכֵן הִנְגִּי־שֶׁף
אֶת־דַּרְכֶּךָ בַּפְּסִירִים וְגִדְדֹתַי
אֶת־גְּדֹרְהָ וּנְתִיבוֹתֶיהָ לֹא תִמְצָא:
(ט) וְרִדְפָה אֶת־מֵאֵהָבֶיהָ
וְלֹא־תִשָּׂיג אֹתָם וּבִקְשָׁתָם וְלֹא
תִמְצָא וְאָמְרָה אֶלְכָּה וְאֲשׁוּבָה
אֶל־אִישֵׁי הָרֵאשִׁוֹן כִּי טוֹב לִי אֲז
מֵעַתָּה: (י) וְהִיא לֹא יָדְעָה כִּי
אֲנֹכִי נִתְּתִי לָהּ הַדָּגֵן וְהַתִּירוֹשׁ
וְהַיֶּצֶהָר וְכֹסֶף הַרְבִּיתִי לָהּ וְזָהָב
עָשׂוּ לְבַעַל: (יא) לָכֵן אֲשׁוּב
וְלִקְחֹתִי דָגְלִי בְעֵתוֹ וְתִירוֹשֵׁי
בְּמוֹעֵדוֹ וְהִצַּלְתִּי צִמְרִי וּפִשְׁתִּי
לְכֶסֶת אֶת־עֲרוֹתָהּ: (יב) וְעַתָּה
אֲגִלָּה אֶת־נִבְלָתָה לְעֵינַי מֵאֵהָבֶיהָ
וְאִישׁ לֹא־יִצְלִנָּה מִיָּדִי: (יג)
וְהִשְׁבַּתִּי כָּל־מְשׁוֹשָׁה חַגָּה חֲדָשָׁה
וְשִׁבְתָה וְכָל מוֹעֵדָה: (יד) וְהִשְׁמַלְתִּי

and wine and oil; I who lavished silver on her And gold—which they used for Baal. (11) Assuredly, I will take back My new grain in its time And My new wine in its season, And I will snatch away My wool and My linen That serve to cover her nakedness. (12) Now will I uncover her shame In the very sight of her lovers, And none shall save her from Me. (13) And I will end all her rejoicing: Her festivals, new moons, and sabbaths— All her festive seasons. (14) I will lay waste her vines and her fig trees, Which she thinks are a fee She received from her lovers; I will turn them into brushwood, And beasts of the field shall devour them. (15) Thus will I punish her For the days of the Baalim, On which she brought them offerings; When, decked with earrings and jewels, She would go after her lovers, Forgetting Me —declares the LORD. (16) Assuredly, I will speak

גִּפְנֵה וּתְאַנְתֶּה אֲשֶׁר אָמְרָה אֶתְנֶה
הַמָּה לִּי אֲשֶׁר נָתַנּוּ לִי מֵאֲהָבָי
וּשְׂמֵתִים לִיעֵר וְאֶכְלֹתֶם חֵיַת
הַשָּׂדֶה: (טו) וּפְקַדְתִּי עָלֶיהָ אֶת־יָמֵי
הַבְּעָלִים אֲשֶׁר תִּקְטִיר לָהֶם וַתַּעַד
נִזְמָה וְחַלִּיתָה וַתִּלְךְ אַחֲרַי
מֵאֲהָבָיָהּ וְאֵתִי שָׁכַחַה נְאֻם־יְהוָה:
{ס} (טז) לָכֵן הִנֵּה אֲנֹכִי מִפְתִּיחַ
וְהִלְכְתִּיָהּ הַמְדַבֵּר וְדַבַּרְתִּי
עַל־לִבָּהּ: (יז) וְנָתַתִּי לָהּ
אֶת־כַּרְמֶיהָ מִשָּׂם וְאֶת־עֵמֶק עֶכוֹר
לִפְתַּח תְּקוּוֹה וְעֲנַתָּה שָׁמָּה כִּי־יִמֵּי
נַעֲוִלֶיהָ וּכְיוֹם עֲלוֹתָהּ
מֵאֲרֵץ־מִצְרַיִם: (יח) וְהָיָה
בַּיּוֹם־הַהוּא נְאֻם־יְהוָה תִּקְרָאִי
אִישִׁי וְלֹא־תִקְרָאִי לִי עוֹד בְּעַלְי:
(יט) וְהִסְרֹתִי אֶת־שְׂמוֹת הַבְּעָלִים
מִפִּיָּהּ וְלֹא־יִזְכְּרוּ עוֹד בְּשֵׁמָם: (כ)
וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית בַּיּוֹם הַהוּא
עִם־חַיַּת הַשָּׂדֶה וְעִם־עוֹף הַשָּׁמַיִם
וְרִמְשׁ הָאָדָמָה וְקִשְׁת וְחָרָב

coaxingly to her And lead her
through the wilderness And speak
to her tenderly. (17) I will give her
her vineyards from there, And the
Valley of Achor as a plowland of
hope. There she shall respond as in
the days of her youth, When she
came up from the land of Egypt.
(18) And in that day —declares the
LORD— You will call [Me] Ishi,
And no more will you call Me
Baali. (19) For I will remove the
names of the Baalim from her
mouth, And they shall nevermore
be mentioned by name. (20) In
that day, I will make a covenant for
them with the beasts of the field,
the birds of the air, and the
creeping things of the ground; I
will also banish bow, sword, and
war from the land. Thus I will let
them lie down in safety. (21) And I
will espouse you forever: I will
espouse you with righteousness and
justice, And with goodness and
mercy, (22) And I will espouse you

וּמִלְחָמָה אֲשַׁבֵּר מִן־הָאָרֶץ
וְהִשְׁכַּבְתִּים לְבֶטֶחַ: (כא) וְאֶרְשָׁתִּיךְ
לִי לְעוֹלָם וְאֶרְשָׁתִּיךְ לִי בְצֶדֶק
וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים: (כב)
וְאֶרְשָׁתִּיךְ לִי בְאַמּוּנָה וְיָדַעַת
אֶת־יְהוָה: {פ}

with faithfulness; Then you shall
be devoted to the LORD.

)

